

Il decalogo: sinossi

Es 20² Io sono JHWH tuo dio
che ti ho fatto uscire dalla terra d'Egitto.
da una casa di schiavi.

³ Non avrai altri dei di fronte a me.

⁴ Non farti idolo e nessuna immagine
che è nei cieli sopra
e che è sulla terra sotto
e che è nelle acque sotto la terra.

⁵ Non prostrarti loro e non li servire,
perché io sono JHWH tuo dio, dio geloso,
che punisce la colpa dei padri sui figli
sulla terza e sulla quarta generazione
a chi lo odia,

⁶ e che è fedele per mille
a chi lo ama
e a chi osserva i miei comandamenti.

⁷ Non pronunciare
il nome di JHWH tuo dio invano,
perché JHWH non risparmierà
colui che pronuncerà
il suo nome invano.

⁸ Ricorda il giorno di sabato santificandolo:

⁹ sei giorni lavorerai e farai ogni tua opera,

¹⁰ ma il settimo giorno è sabato

per il Signore tuo Dio:

non farai alcuna opera

tu e tuo figlio e tua figlia

il tuo servo e la tua serva

e il tuo bestiame

e il forestiero che è alle tue porte,

¹¹ perché in sei giorni JHWH ha fatto
il cielo e la terra il mare
e tutto quello che è in essi
e riposò il settimo giorno,
perciò

JHWH benedisse il settimo giorno
e lo consacrò.

¹² Onora tuo padre e tua madre,

perché si allunghino i tuoi giorni

sulla terra che JHWH tuo dio ti dà.

¹³ Non uccidere.

¹⁴ Non commettere adulterio.

¹⁵ Non rubare.

¹⁶ Non rendere contro il tuo prossimo testimonianza
falsa.

¹⁷ Non desiderare la casa del tuo prossimo.

Non desiderare la moglie del tuo prossimo

e il suo servo e la sua serva

e il suo bue e il suo asino

e tutto quello che è del tuo prossimo.

Dt 5⁶ Io sono JHWH tuo dio
che ti ho fatto uscire dalla terra d'Egitto
da una casa di schiavi

⁷ Non avrai altri dei di fronte a me.

⁸ Non farti idolo di nessuna immagine
che è nei cieli sopra
e che è sulla terra sotto
e che è nelle acque sotto la terra.

⁹ Non prostrarti loro e non li servire,
perché io sono JHWH tuo dio, dio geloso,
che punisce la colpa dei padri sui figli
e sulla terza e sulla quarta generazione
a chi lo odia,

¹⁰ e che è fedele per mille
a chi lo ama
e a chi osserva i suoi comandamenti.

¹¹ Non pronunciare
il nome di JHWH tuo dio invano,
perché JHWH non risparmierà
colui che pronuncerà
il suo nome invano.

¹² Osserva il giorno di sabato santificandolo,
come JHWH tuo Dio ti ha ordinato:

¹³ sei giorni lavorerai e farai ogni tua opera,

¹⁴ ma il settimo giorno è sabato

per il Signore tuo Dio:

non farai alcuna opera

tu e tuo figlio e tua figlia

e il tuo servo e la tua serva

e tutto il tuo bestiame

e il forestiero che è alle tue porte,

perché riposino

il tuo servo e la tua serva come te,

¹⁵ e ricorda che fosti servo nella terra d'Egitto
e JHWH tuo dio ti ha fatto uscire di là
con mano forte e braccio teso,

perciò

JHWH tuo dio comandò
di fare il giorno di sabato.

¹⁶ Onora tuo padre e tua madre,
come JHWH tuo Dio ti ha ordinato,

perché si allunghino i tuoi giorni

e perché tu abbia il bene

sulla terra che JHWH tuo dio ti dà.

¹⁷ Non uccidere

¹⁸ e non commettere adulterio

¹⁹ e non rubare

²⁰ e non rendere contro il tuo prossimo testimonianza
vana

²¹ e non desiderare la moglie del tuo prossimo

e non bramare la casa del tuo prossimo,

il suo campo e il suo servo e la sua serva

il suo bue e il suo asino

e tutto quello che è del tuo prossimo.